

RAFIX 22 FS⁺, arresto d'emergenza, reset a trazione, Testa di fungo rosso



Campi di applicazione / principali

- Misurazione-Controllo-Regolazione
- Elettrotecnica
- Settore meccanico ed impiantistico
- Costruzione veicoli
- Dispositivi di comando manuali
- Robot industriali

Funzionalità speciali

- Arresto d'emergenza di forma classica
- Profondità di incasso ridotta di 9,2 mm (PCB) o 27 mm (QC)
- Tipi di collegamento: collegamento su circuito stampato (PCB) o collegamento a innesto (QC)
- Gli elementi di manovra per PCB riducono il rischio di errore in fase di montaggio
- Elementi di manovra con contatti argentati (max. 250 V/4 A) oppure contatti dorati (max. 35 V/100 mA)
- Grado di protezione: IP 65 frontale



Descrizione

I dispositivi di comando RAFIX sono definiti alla RAFI come elementi modulari, composti da un elemento di azionamento, eventualmente un accoppiamento e un'unità di contatto o di illuminazione individuale.

Gli elementi di azionamento (come pulsanti, attuatori per l'arresto d'emergenza, ecc.) hanno la tattilità, il ripristino e il funzionamento previsti solo se assemblati con i relativi elementi di commutazione.

I pulsanti di arresto d'emergenza sono conformi alla IEC 60 947 e alla VDE 0113 Parte 1. Essi sono di tipo a blocco, con mantenimento dell'ordine di arresto, in conformità alla DIN EN ISO 13850, grazie all'azione meccanica positiva. Ai fini della protezione da un azionamento accidentale, è necessario superare un punto di pressione affinché il pulsante si blocchi in posizione premuta. La particolare forma dell'elemento di azionamento funge da protezione antibloccaggio per il pulsante di arresto d'emergenza. Ciò significa che, una volta iniziata, una procedura di arresto d'emergenza non può essere interrotta da oggetti quali corpi estranei.

Utilizzare solo con elemento di manovra per arresto d'emergenza.

L'illuminazione delle versioni illuminabili è garantita da una finestra centrale tonda.

Dati tecnici

➤ Dati generali

Smontaggio possibile	no
Colore fungo	rosso
Effetto calotta / fungo	opaca
Forma collare	tonda
Temperatura di esercizio min.	-25 °C
Temperatura di esercizio max.	70 °C

Link diretti

➤ [eCatalog RAFI](#)

Temperatura di immagazzinaggio min.	-40 °C
Temperatura di immagazzinaggio max.	80 °C
illuminabile	no
Confezione	Cartone
Unità di imballaggio	2 pezzi
Peso netto	17 g
Durata	50.000 cicli
B10	65.000 cicli
B10d	130.000 cicli
Grado di protezione anteriore a norma DIN EN 60529	IP65
Grado di protezione frontale a norma ISO 20653	IPx9K
UL Enclosure Type Rating frontale	type 1 type 4X indoor
Resistenza alle intemperie	IEC 60068-2-14 IEC 60068-2-30 IEC 60068-2-33 IEC 60068-2-78
Resistenza alla nebbia salina secondo la norma	IEC 60068-2-11
MOQ ordine	10 pezzi
Conforme a RoHS	sì
Conforme a REACH	sì

> Dimensioni di montaggio

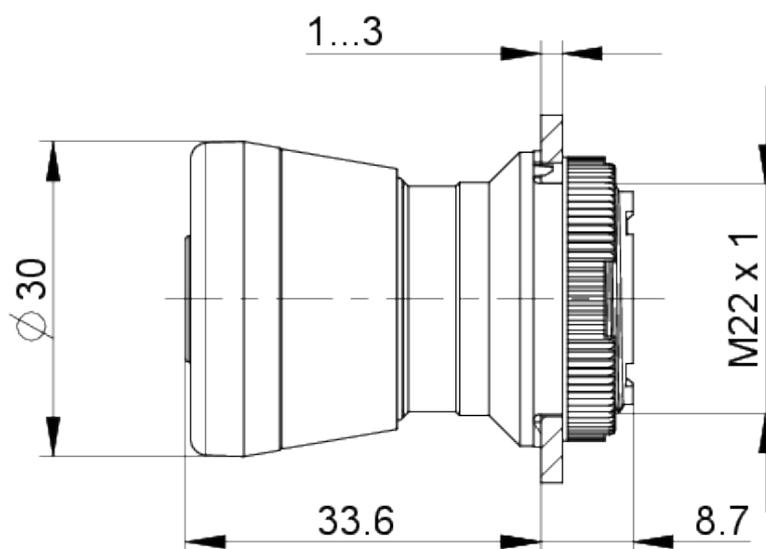
Dimensione esterna lunghezza	29,8 mm
Dimensioni esterne larghezza	29,8 mm
Dimensione esterna altezza	42,1 mm
Apertura di incasso	22,3 mm
Profondità di montaggio	9,2 mm
Altezza di incasso	33,2 mm
Telaio min.	35 x 35 mm
Dimensioni collare	ø 29,8 mm

> Valori caratteristici meccanici

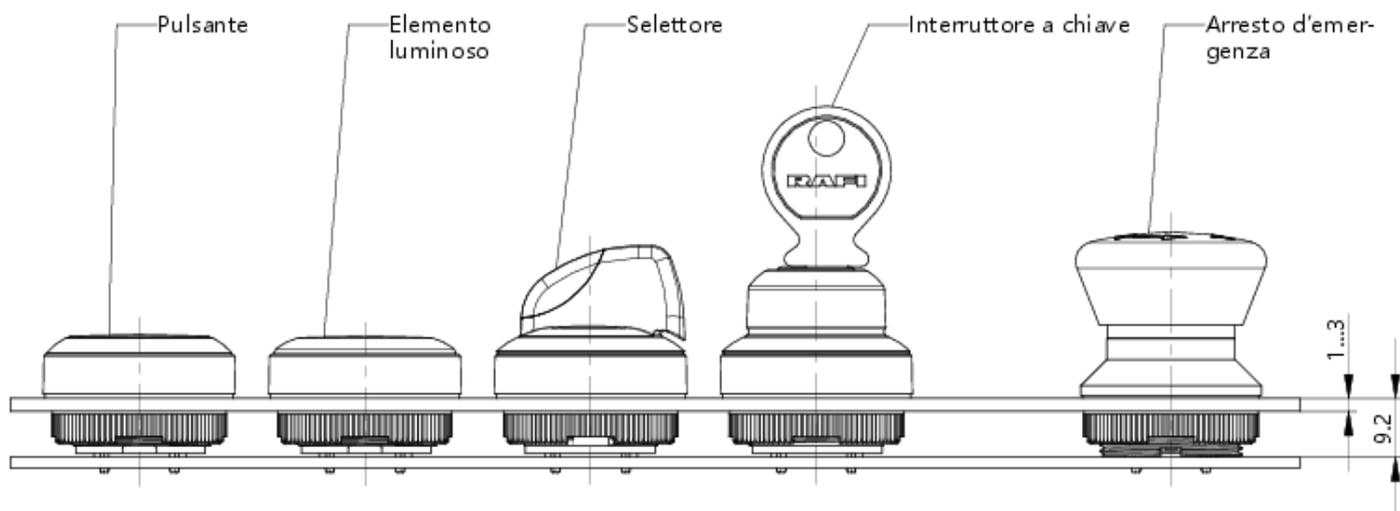
Modalità di azionamento	stabile
Forza di azionamento max.	100 N
Disinserimento	a trazione
Fissaggio	Ghiera filettata
Coppia di serraggio ghiera di filettata max.	1,2 Nm

Disegni

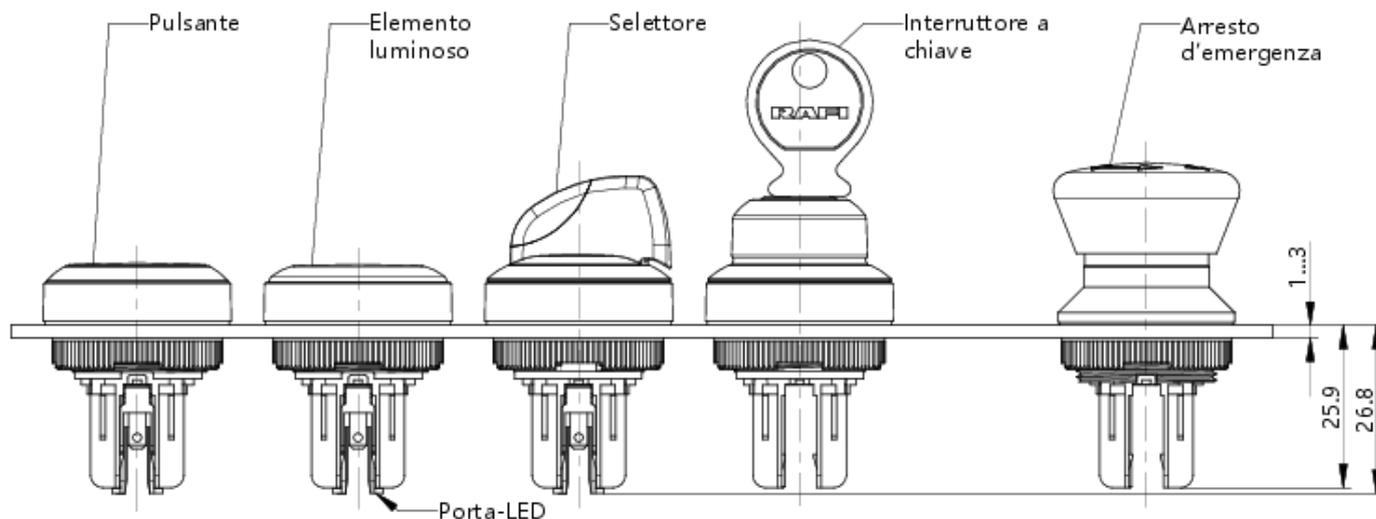
Disegni quotati



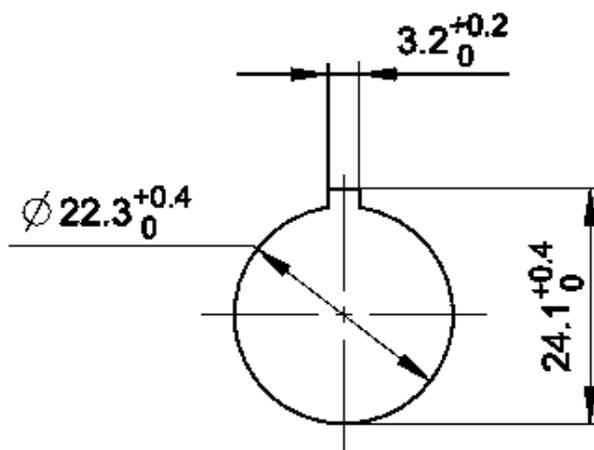
Disegno sistema



Disegno sistema

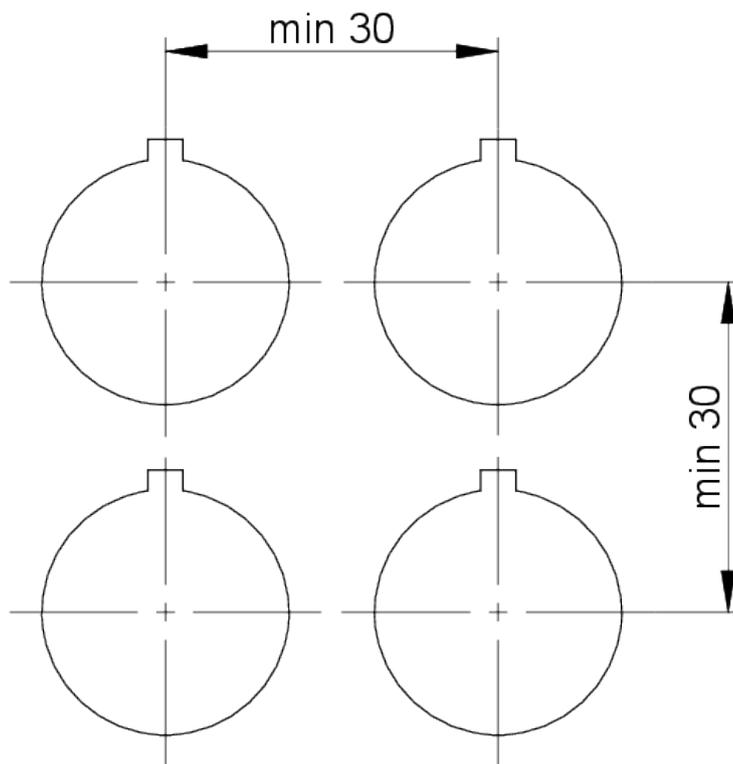


Disegni aperture di incasso



acc. to IEC 60947-5-1

Disegno pannello frontale



Montaggio



DEUTSCH (DE)	ENGLISH (EN)	FRANÇAIS (FR)
Betriebsanleitung NOT-HALT-BEFEHLSGERÄTE	Operating Instructions EMERGENCY STOP Control Units	Mode d'emploi auxiliaires de commande d'ARRÊT D'URGENCE

Baureihe
RAFIX 16, RAFX 22 FS*, RAFX 22 FSR, RAFX 22 QR

- 1. Sicherheitshinweise**
- ⚠ Vor Inbetriebnahme bitte Betriebsanleitung sorgfältig lesen.
 - ⚠ Not-Halt-Befehlsgeräte erfüllen eine Personenschutz-Funktion. Unsachgemäßer Einbau, sachwidrige Anwendung oder Manipulationen können zu schweren Verletzungen von Personen führen!
 - ⚠ Not-Halt-Befehlsgeräte dürfen nicht umgangen, entfernt oder auf andere Weise unwirksam gemacht werden!
 - ⚠ Vor Beginn der Installation Anlage und Gerät spannungsfrei schalten!
 - ⚠ Vor Erst-Inbetriebnahme der Maschine oder Anlage Not-Halt-Befehlsgerät durch Testbetätigung auf korrekte Montage und Funktion überprüfen.
 - ⚠ Not-Halt-Befehlsgeräte mit sichtbaren Beschädigungen sind unzulässig auszutauschen!
 - ⚠ Not-Halt-Funktion darf nicht als Ersatz für Schutzmaßnahmen oder andere Sicherheitsfunktionen verwendet werden.
 - ⚠ Not-Halt-Funktion darf die Wirksamkeit von Schutzreinstellungen oder von Einrichtungen mit anderen Sicherheitsfunktionen nicht beeinträchtigen.

2. Allgemeine Beschreibung und bestimmungsgemäße Verwendung

Not-Halt-Befehlsgeräte sind elektromechanische Schaltgeräte zum Schutz von Personen. Sie dienen der schnellen Abschaltung um Maschinen, Fahrzeuge und Anlagen in einen sicheren Zustand zu bringen, um Gefahren und Schäden für Mensch und Maschine zu vermeiden oder zu verringern.

Für die Inbetriebnahme, den Einsatz und technischen Überprüfungen gelten im speziellen folgende Vorschriften:

- Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Die Sicherheitsvorschriften sowie
- Die Unfallverhütungsvorschriften / Sicherheitsregeln Hersteller und Benutzer von Maschinen, an denen Not-Halt-Befehlsgeräte eingesetzt werden, tragen die Verantwortung für die Beachtung der Betriebsanleitung, wie auch für die Einhaltung der für sie geltenden Sicherheitsvorschriften und -regeln. Für den Einbau und Betrieb von Not-Halt-Befehlsgeräten müssen zur bestimmungsgemäßen Verwendung folgende Anforderungen beachtet und eine Gefahrenbewertung durchgeführt werden:
- EN ISO 13849-1
- EN ISO 13850
- EN ISO 13849-2
- EN 60204-1/A1
- EN 60947-5-5

3. Produktbeschreibung

Aufbau: Die Not-Halt-Befehlsgeräte bestehen aus einer Kombination von Betätigern mit einem oder mehreren Schaltelementen. Die Not-Halt-Befehlsgeräte gibt es als Einbauversion oder in einem Gehäuse verbaut. Die Betätigung erfolgt durch Drücken, die Entriegelung erfolgt je nach Variante entweder durch:

- Drehbewegung nach rechts oder beide Richtungen (je nach Variante)
- Ziehen entgegen der Betätigungsrichtung

„Aktiv/inaktiv“-Varianten:

- „Aktiv“: beleuchtet, rot, Not-Halt Funktion gegeben
- „Inaktiv“: unbeleuchtet, transparent, keine Not-Halt Funktion

Varianten mit Schloss:

- Die Entriegelung erfolgt per Rechtsdrehung des Schlüssels nach Betätigung des Not-Halt-Befehlsgerätes. Der Schlüssel muss in jedem Betätigungsstand abgezogen werden und sollte sich nur während des Entriegelns im Betätiger befinden. Damit lassen sich Verletzungen der Hände vermeiden.

Series
RAFIX 16, RAFX 22 FS*, RAFX 22 FSR, RAFX 22 QR

- 1. Safety information**
- ⚠ Please read the operating manual carefully before commissioning.
 - ⚠ Emergency stop control components are there to protect personnel. Improper installation, improper use or manipulation can lead to serious injuries to persons!
 - ⚠ Emergency stop control components must not be bypassed, removed or otherwise rendered ineffective!
 - ⚠ Disconnect the system and device from the power supply before starting installation!
 - ⚠ Before commissioning the machine or system for the first time, check the emergency stop control component for correct installation and function by test activation.
 - ⚠ Emergency stop control components with visible damage must be replaced immediately!
 - ⚠ The emergency stop function must not be used as a substitute for protective measures or other safety functions.
 - ⚠ The emergency stop function must not impair the effectiveness of safety features or of devices with other safety functions.

2. General description and intended use

Emergency stop control components are electromechanical switching devices for the protection of personnel. They are used for quick shutdown to bring machines, vehicles and systems into a safe condition to avoid or reduce hazards and damage to people and machines.

The following regulations apply in particular to commissioning, use and technical inspections:

- The Machinery Directive 2006/42/EC
- The safety regulations as well as
- The accident prevention regulations / safety rules Manufacturers and users of machinery on which emergency stop control components are used assume responsibility for the observance of the operating manual, as well as for the observance of the safety rules and regulations applicable to them. For the installation and operation of emergency stop control components, the following requirements must be observed and a hazard assessment carried out for the intended use:
- EN ISO 13849-1
- EN ISO 13850
- EN ISO 13849-2
- EN 60204-1/A1
- EN 60947-5-5

3. Product description

Structure: The emergency stop control components consist of a combination of actuators with one or more switching elements. The emergency stop control components are available as a built-in version or installed in a housing. Actuation takes place by pressing, unlocking takes place depending on the type either by:

- Rotation to the right or both directions (depending on the variant)
- Pulling against the actuating direction

„Active/inactive“ types:

- „Active“: illuminated, red, emergency stop function active
- „Inactive“: non-illuminated, transparent, no emergency stop function

Types with a key lock:

- Unlocking is performed by turning the key to the right after actuating the emergency stop control component. The key must be removed in every actuation state and should only be in the actuator during unlocking. This helps to avoid injuries to the hands.

Série
RAFIX 16, RAFX 22 FS*, RAFX 22 FSR, RAFX 22 QR

- 1. Consignes de sécurité**
- ⚠ Lire la notice d'utilisation attentivement avant la mise en service.
 - ⚠ Les auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence ont une fonction de protection des personnes. Un montage incorrect, une application ou des manipulations non conformes peuvent occasionner des graves blessures aux personnes !
 - ⚠ Les auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence ne doivent pas être contournés, retirés ou rendus inefficaces de toute autre façon !
 - ⚠ Avant de commencer l'installation, mettre l'installation et l'appareil hors tension !
 - ⚠ Avant la première mise en service de la machine ou de l'installation, vérifier que l'auxiliaire de commande d'arrêt d'urgence est monté et fonctionne correctement.
 - ⚠ Les auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence présentant des dommages visibles doivent être remplacés sans délai.
 - ⚠ La fonction d'arrêt d'urgence ne doit pas servir de substitut aux mesures de protection ou autres fonctions de sécurité.
 - ⚠ La fonction d'arrêt d'urgence ne doit pas entraver l'efficacité des dispositifs de protection ou dispositifs assurant d'autres fonctions de sécurité.

2. Description générale et utilisation conforme

Les auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence sont des appareils de commutation électromécaniques de protection des personnes. Ils servent à la mise l'arrêt rapide pour mettre les machines, véhicules et installations dans un état sûr, afin d'éviter ou réduire dangers et dommages pour les gens et la machine.

Les prescriptions suivantes s'appliquent tout particulièrement pour la mise en service, l'utilisation et les vérifications techniques:

- La directive machine 2006/42/CE
- Les prescriptions de sécurité et
- Les prescriptions de prévention des accidents / règles de sécurité

Le constructeur et l'utilisateur de machines sur lesquelles des auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence sont mis en œuvre assument la responsabilité du respect de la notice d'utilisation ainsi que des prescriptions et règles de sécurité qui s'appliquent à eux. Pour le montage et l'exploitation d'auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence, les exigences suivantes doivent être respectées et une évaluation des risques doit être menée pour une utilisation conforme :

- EN ISO 13849-1
- EN ISO 13850
- EN ISO 13849-2
- EN 60204-1/A1
- EN 60947-5-5

3. Description du produit

Structure : les auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence sont une combinaison d'actionneurs avec un ou plusieurs éléments de commutation. Les auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence existent en version encastrable ou montés dans un boîtier. L'actionnement est réalisé par pression, le déverrouillage selon la variante par:

- Mouvement de rotation vers la droite ou dans les deux sens (selon la variante)
- Tirage dans le sens contraire de l'actionnement

Variantes « actif/inactif » :

- « Actif » : éclairé, rouge, fonction d'arrêt d'urgence présente
- « Inactif » : non éclairé, transparent, aucune fonction d'arrêt d'urgence

Variantes avec serrure :

- Le déverrouillage est réalisé par rotation à droite de la clé après l'actionnement de l'auxiliaire de commande d'arrêt d'urgence. La clé doit pouvoir être retirée dans n'importe quel état d'actionnement et ne doit se trouver dans l'actionneur que pendant le déverrouillage. Ceci permet d'éviter les blessures aux mains.

Produkt Product Produit	Einbau Ø mm Mounting Ø mm Montage Ø mm	Betätiger Actuator Actionneur	Schaltelement Contact Block Élément de commutation
RAFIX 16	Ø 16.2	1.30.074.xxx/xxxx 9.30.074.xxx/xxxx	1.20.123.xxx/xxxx 9.20.123.xxx/xxxx
RAFIX 16 F	□ 22.3 Ø 22.3	1.30.094.xxx/xxxx 9.30.094.xxx/xxxx	1.20.124.xxx/xxxx 1.20.125.xxx/xxxx 5.00.100.xxx/xxxx 9.20.124.xxx/xxxx 9.20.125.xxx/xxxx
RAFIX 22 QR	Ø 22.3	1.30.243.xxx/xxxx 9.30.243.xxx/xxxx	1.20.126.xxx/xxxx 1.20.146.xxx/xxxx 9.20.126.xxx/xxxx 9.20.146.xxx/xxxx
RAFIX 22 FS	Ø 22.3	1.30.253.xxx/xxxx 9.30.253.xxx/xxxx	
RAFIX 22 FS*	Ø 22.3	1.30.273.xxx/xxxx 9.30.273.xxx/xxxx	
RAFIX 22 FSR	Ø 22.3	1.30.283.xxx/xxxx 9.30.283.xxx/xxxx	

Tabelle 3.1 Weitere technische Daten sind dem eCatalog zu entnehmen: ecatalog.rafi-group.com
Table 3.1 Further technical data can be found in the eCatalog: ecatalog.rafi-group.com
Tableau 3.1 Vous trouverez d'autres données techniques dans le eCatalog : ecatalog.rafi-group.com